

SIGNÓTICA

UNIVERSIDADE FEDERAL DE GOIÁS

REITOR
Orlando Afonso Valle do Amaral

VICE-REITOR
Manoel Rodrigues Chaves

PRÓ-REITORA DE PESQUISA E INOVAÇÃO
Maria Clorinda Soares Fioravanti

PRÓ-REITOR DE PÓS-GRADUAÇÃO
José Alexandre F. Diniz Filho

DIRETOR DO CEGRAF/UFG
Antonio Corbacho Quintela

DIRETOR DA FACULDADE DE LETRAS
Francisco José Quaresma Figueiredo

COORDENADORA DO PROGRAMA DE
PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS E LINGUÍSTICA
Joana Plaza Pinto

EDITORA GERAL
Joana Plaza Pinto

EDITOR DA ÁREA DE ESTUDOS LITERÁRIOS
Jamesson Buarque de Souza

EDITORA DA ÁREA DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS
Rosane Rocha Pessoa

CONSELHO EDITORIAL DA ÁREA DE ESTUDOS LITERÁRIOS

Ana Cristina Ostermann, Universidade do Vale do Rio dos Sinos, São Leopoldo-RS, Brasil; Ana Maria StahlZilles, Universidade do Vale do Rio dos Sinos, São Leopoldo-RS, Brasil; Anna Christina Bentes, Universidade Estadual de Campinas, Campinas-SP, Brasil; Branca Falabella Fabricio, Universidade Federal do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro-RJ, Brasil; Claudiana Nogueira de Alencar, Universidade Estadual do Ceará, Fortaleza-CE, Brasil; Candida Soares da Costa, Universidade Federal de Mato Grosso, Cuiabá-MT, Brasil; Carmen Caldas-Coulthard, University of Birmingham, Inglaterra, Reino Unido; Daniel do Nascimento e Silva, Universidade Federal do Rio de Janeiro-RJ, Brasil; Débora de Carvalho Figueiredo, Universidade Federal de Santa Catarina, Florianópolis-SC, Brasil; Dilys Karen Rees, Universidade Federal de Goiás, Goiânia-GO, Brasil; Djane Antonucci Correa, Universidade Estadual de Ponta Grossa, Ponta Grossa-PR, Brasil; Eliane Marquez da Fonseca Fernandes, Universidade Federal de Goiás, Goiânia-GO, Brasil; Guilherme Veiga Rios, Universidade de Brasília, Brasília-DF, Brasil; John Robert Schmitz, Universidade Estadual de Campinas, Campinas-SP, Brasil; José Esteban Hernández, University of Texas, Edinburg-TX, Estados Unidos da América; Kanavilli Rajagopalan, Universidade Estadual de Campinas, Campinas-SP, Brasil; Kassandra da Silva Muniz, Universidade Federal de Ouro Preto, Mariana-MG, Brasil; Kátia Menezes de Sousa, Universidade Federal de Goiás, Goiânia-GO, Brasil; Leo Wetzels, Free University of Amsterdam, Amsterdam, Holanda; Maria Bernadete Fernandes de Oliveira, Universidade Federal do Rio Grande do Norte, Natal-RN, Brasil; Maria Izabel Santos Magalhães, Universidade Federal do Ceará, Fortaleza-CE, Brasil; Maria Inês Pagliarini Cox, Universidade Federal de Mato Grosso, Cuiabá-MT, Brasil; Maria Viviane do Amaral Veras, Universidade Estadual de Campinas, Campinas-SP, Brasil; Monica Heller, Ontario Institute for Studies in Education, University of Toronto, Canadá; Piia K. Varis, University of Tilburg, Tilburg, Holanda; Raquel BelloVázquez, Universidad de Santiago de Compostela, Santiago, Espanha; Roland Schmidt-Riese, Katholische Universität Eichstätt-Ingolstadt, Eichstätt, Baviera, Alemanha; Sílvia Lúcia Bigonjal Braggio, Universidade Federal de Goiás, Goiânia-GO, Brasil; Terezinha de Jesus Machado Maher, Universidade Estadual de Campinas, Campinas-SP, Brasil; Vera Lúcia Menezes de Oliveira Paiva, Universidade Federal de Minas Gerais, Belo Horizonte-MG, Brasil; Wilmar da Rocha D'Angelis, Universidade Estadual de Campinas, Campinas-SP, Brasil.

CONSELHO EDITORIAL DA ÁREA DE ESTUDOS LITERÁRIOS

Afonso Romano de Sant'anna, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro (PUC-Rio), Rio de Janeiro, RJ, Brasil; Antônio Apolinário Lourenço, Universidade de Coimbra, Coimbra, Portugal; Antonio Donizeti Pires, Universidade Estadual Paulista "Júlio de Mesquita Filho", Araraquara, SP, Brasil; Arnaldo Saraiva, Universidade do Porto, Porto, Portugal; Edvaldo Bergamo, Universidade de Brasília (UnB), Brasília, DF, Brasil; Fernando Fábio Fiorese Furtado, Universidade Federal de Juiz de Fora (UFJF), Juiz de Fora, MG, Brasil; Heleno Godói, Universidade Federal de Goiás (UFG), Goiânia, GO, Brasil; Jacqueline Penjon, Université de Paris III, Sorbonne-Nouvelle, Paris, França; Jorge Alves Santana, Universidade Federal de Goiás (UFG), Goiânia, GO, Brasil; Luiz Roberto Velloso Cairo, Universidade Estadual Paulista Júlio Mesquita Filho (UNESP), Assis, SP, Brasil; Maria Laura Bettencourt Pires, Universidade Católica Portuguesa, Lisboa, Portugal; Paulo Franchetti, Universidade Estadual de Campinas (Unicamp), Campinas, SP, Brasil; Pedro Carlos Louzada Fonseca, Universidade Federal de Goiás (UFG), Goiânia, GO, Brasil; Regina Zilberman, Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS), Porto Alegre, RS; Roberto Samartim, Universidad da Corunha, Corunha, Espanha; Sandra Margarida Nitirini, Universidade de São Paulo (USP), São Paulo, SP, Brasil; Wladimir Krysiniski, Université de Montréal, Montréal, Canadá; Zahidé Lupinacci Muzart, Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC), Florianópolis, SC, Brasil; Zênêia de Faria, Universidade Federal de Goiás (UFG), Goiânia, GO, Brasil.

ISSN versão on-line 2316-3690
ISSN versão impressa 0103-7250

UNIVERSIDADE FEDERAL DE GOIÁS

SIGNÓTICA

REVISTA DO PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO
EM LETRAS E LINGUÍSTICA/FACULDADE DE LETRAS



Apoio:
PROAPUPEC

SIGNÓTICA, GOIÂNIA, v. 27, n. 1, jan./jun. 2015

Ficha catalográfica

Signótica: revista do Programa de Pós-Graduação em Letras e Linguística/
Faculdade de Letras. – Goiânia: Programa de Pós-Graduação em Letras e
Linguística/Faculdade de Letras, 2014.

Semestral a partir do v. 15.

Descrição baseada em: v. 27, n. 1 (jan./jun. 2015).

ISSN versão on-line 2316-3690

ISSN versão impressa 0103-7250

1. Universidade Federal de Goiás. Faculdade de Letras. Programa de
Pós-Graduação em Letras e Linguística.

CDU 8(05)

REVISÃO

PORTUGUÊS

Janaynne Carvalho do Amaral
Camila Di Assis

INGLÊS

Caius Brandão

ESPAÑHOL

Bruna Mundim Tavares
Fabiene Riány Azevedo Batista

EDITORACÃO

Ricardo Campos

PADRONIZAÇÃO EDITORIAL:

Divisão de Periódicos – CEGRAF/UFG

APOIO ESPECIAL:

Programa de Apoio às Publicações Científicas da
UFG

Endereço para correspondência:

SIGNÓTICA

Caixa Postal 131

Telefone: 55 62 3521-1136

74001-970 – Goiânia-GO

Endereço eletrônico: www.revistas.ufg.br/index.php/sig

E-mail: signotica@gmail.com

Data de circulação: agosto de 2015.

MISCELÂNEA EM PONTOS DE CONTATO E DISTINÇÕES

Este número de *Signótica* da Área de Estudos Literários apresenta uma miscelânea contendo dez artigos e uma tradução. O conjunto apresenta três artigos sobre a poesia em língua portuguesa, sendo dois de poesia brasileira e um de poesia portuguesa; dois artigos de ficção brasileira; quatro artigos de ficção estrangeira, incluindo dois de ficção portuguesa; um artigo sobre leilão de romances no Brasil entre 1848 e 1868; e uma tradução de ensaio. Com este número de miscelânea diversos territórios da crítica literária acadêmica contemporânea são visitados, bem como cobre-se o estudos sobre os dois gêneros da Literatura mais comumente investigados na atualidade, a poesia e o romance. Cabe também observar que o conjunto atende à produção literária desde o século XIX ao século atual.

O primeiro artigo, “João Cabral de Melo Neto e as exigências da crítica da segunda metade do século XX”, considera o pensamento do poeta pernambucano a respeito da literatura e da arte no sentido de seu compromisso crítico quanto à construção da modernidade no Brasil na décadas finais do século XX. Ao longo do artigo observa-se que João Cabral formulou como crítica da obra literária e da arte, bem como aquilo que a crítica literária tinha no horizonte deve direcionar um superação, por acúmulo, de ambas as visões críticas. Por sua vez, o artigo seguinte sobre poesia, “O cultivo da palavra em ‘Poética rural’, de Marilza Ribeiro”, discute como, pelo exercício metalinguístico, esse poema avalia o processo de escrita poética via metáfora do trabalho rural. No desenvolvimento do artigo, conceitos do pós-estruturalismo como “morte do autor” são considerados como próprios da expressão do poema de Marilza Ribeiro. Chega-se a concluir que esse poema, como exemplo da lírica contemporânea, apresenta um sujeito cuja escrita ganham corpo próprio, de modo a deslocar as palavras como se autônoma do próprio texto, de sorte a tirar da autoria o poder de colheita a respeito daquilo que planta. Em certo sentido, que seja do ponto de vista crítico da atividade cabralina sobre a literatura e a arte e sobre a

SUMÁRIO

JOÃO CABRAL DE MELO NETO E AS EXIGÊNCIAS DA CRÍTICA DA SEGUNDA METADE DO SÉCULO XX RENATO NÉSIO SUTTANA	17
O CULTIVO DA PALAVRA EM “POÉTICA RURAL”, DE MARILZA RIBEIRO TALITA CRISTINA BANDEIRA DE FIGUEIREDO CÉLIA MARIA DOMINGUES DA ROCHA REIS VINICIUS CARVALHO PEREIRA.....	45
OS DEZ SIGNOS E O GRANDE ENTERRO: LEITURAS DE <i>O ASTRÓLOGO</i> E <i>o NOVO LIVRO</i> , DE GOMES LEAL HENRIQUE MARQUES SAMYN	61
<i>GRANDE SERTÃO: VEREDAS, NOVE NOITES</i> E A CONSTRUÇÃO DO ‘EU’ ATRAVÉS DO ‘OUTRO’ RENAN AUGUSTO FERREIRA BOLOGNIN REJANE CRISTINA ROCHA	75
ESCRAVOS, REPUBLICANOS E IMPRENSA POLÍTICA EM <i>O CONTINENTE</i> MARCIO MIRANDA ALVES.....	99
NARRAÇÃO COMO ATO DE RESISTÊNCIA EM <i>O VALE DA PAIXÃO</i> , DE LÍDIA JORGE MARIANA JANTSCH DE SOUZA ALFEU SPAREMBERGER	125
AS MARCAS DE SUBVERSÃO DO VELHO TESTAMENTO NO ROMANCE <i>CAIM</i> DE JOSÉ SARAMAGO DANIEL VECCHIO ALVES GERSON LUIZ ROANI	143

AS INFINITAS COLEÇÕES DE JORGE LUIS BORGES E ITALO CALVINO	
MARIA ELISA RODRIGUES MOREIRA	159
MODOS DE PROXIMIDADE, EM <i>SOLANGE ES SCHÖN IST</i> , DE MAGDALENA SADLON	
DIONEI MATHIAS	181
DOU-LHE UMA, DOU-LHE DUAS E DOU-LHE TRÊS. VENDIDO! – UM ESTUDO SOBRE ANÚNCIOS DE LEILÕES DE LIVROS NO JORNAL <i>CORREIO MERCANTIL</i> (1848-1868)	
MARCIA ABREU	
WILLIAM TOGNOLO	197
O CANTO DO MUNDO / LE CHANT DU MONDE	
MICHEL COLLOT	219 / 245

CONTENTS

JOÃO CABRAL DE MELO NETO AND THE REQUIREMENTS CRITICISMS OF SECOND HALF OF TWENTIETH CENTURY RENATO NÉSIO SUTTANA	17
THE CULTIVATION OF THE WORD IN “ <i>POÉTICA RURAL</i> ”, BY MARILZA RIBEIRO TALITA CRISTINA BANDEIRA DE FIGUEIREDO CÉLIA MARIA DOMINGUES DA ROCHA REIS VINICIUS CARVALHO PEREIRA.....	45
THE TEN SIGNS AND THE GREAT BURIAL: READINGS OF <i>O ASTRÓLOGO</i> AND <i>O NOVO LIVRO</i> , BY GOMES LEAL HENRIQUE MARQUES SAMYN	61
<i>GRANDE SERTÃO: VEREDAS, NOVE NOITES</i> AND THE CONSTRUCTION OF THE “SELF” THROUGH THE “ANOTHER” RENAN AUGUSTO FERREIRA BOLOGNIN REJANE CRISTINA ROCHA	75
SLAVES, REPUBLICANS AND POLITICAL PRESS IN <i>O CONTINENTE</i> MARCIO MIRANDA ALVES.....	99
NARRATION AS AN ACT OF RESISTANCE IN “THE PAINTER OF BIRDS”, BY LÍDIA JORGE MARIANA JANTSCH DE SOUZA ALFEU SPAREMBERGER	125
THE OLD TESTAMENT SUBVERSION MARKS ON <i>CAIM</i> NOVEL BY JOSÉ SARAMAGO DANIEL VECCHIO ALVES GERSON LUIZ ROANI	143

THE COUNTLESS COLLECTIONS OF JORGE LUIS BORGES AND ITALO CALVINO MARIA ELISA RODRIGUES MOREIRA	159
MODES OF PROXIMITY, IN <i>SOLANGE ES SCHÖN IST</i> , BY MAGDALENA SADLON DIONEI MATHIAS	181
GOING ONCE, GOING TWICE AND GOING THREE TIMES. SOLD! – A STUDY ON AUCTION OF BOOKS ADS IN THE BRAZILIAN NEWSPAPER <i>CORREIO MERCANTIL</i> (1848-1868) MARCIA ABREU WILLIAM TOGNOLO	197
THE SONG OF THE WORLD MICHEL COLLOT	219 / 245

SUMARIO

<i>JOÃO CABRAL DE MELO NETO Y LOS REQUISITOS DE LA CRÍTICA DE LA SEGUNDA MITAD DEL SIGLO XX</i>	
RENATO NÉSIO SUTTANA	17
<i>EL CULTIVO DE LA PALABRA EN “POÉTICA RURAL”, DE MARILZA RIBEIRO</i>	
TALITA CRISTINA BANDEIRA DE FIGUEIREDO	
CÉLIA MARIA DOMINGUES DA ROCHA REIS	
VINICIUS CARVALHO PEREIRA.....	45
LOS DIEZ SIGNOS Y EL GRAN ENTIERRO: LECTURAS DE <i>O ASTRÓLOGO</i> E <i>O NOVO LIVRO</i> , DE GOMES LEAL	
HENRIQUE MARQUES SAMYN	61
<i>GRANDE SERTÃO: VEREDAS, NOVE NOITES Y LA CONSTRUCCIÓN DEL ‘YO’ MEDIANTE EL “OUTRO”</i>	
RENAN AUGUSTO FERREIRA BOLOGNIN	
REJANE CRISTINA ROCHA	75
ESCLAVOS, REPUBLICANOS Y PRENSA POLÍTICA EN <i>O CONTINENTE</i>	
MARCIO MIRANDA ALVES.....	99
<i>NARRACIÓN COMO ACTO DE RESISTENCIA EN O VALE DA PAIXÃO, DE LÍDIA JORGE</i>	
MARIANA JANTSCH DE SOUZA	
ALFEU SPAREMBERGER	125
LAS MARCAS DE LA SUBVERSIÓN DEL ANTIGUO TESTAMENTO EN LA NOVELA <i>CAÍN</i> DE JOSÉ SARAMAGO	
DANIEL VECCHIO ALVES	
GERSON LUIZ ROANI	143

LAS INFINITAS COLECCIONES DE JORGE LUIS BORGES E ITALO CALVINO	
MARIA ELISA RODRIGUES MOREIRA	159
<i>MODOS DE PROXIMIDAD, EN SOLANGE ES SCHÖN IST, DE MAGDALENA SADLON</i>	
DIONEI MATHIAS	181
A LA DE UNA, A LA DE DOS Y A LA DE TRES. VENDIDO! – UN ESTUDIO ACERCA DE ANUNCIOS DE SUBASTAS DE LIBROS EN EL PERIÓDICO BRASILEÑO <i>CORREIO MERCANTIL (1848-1868)</i>	
MARCIA ABREU	
WILLIAM TOGNOLO	197
EL CANTO DEL MUNDO	
MICHEL COLLOT	219 / 245